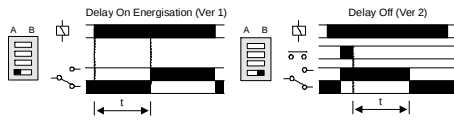


M1DFD

Delay On Energisation / Delay Off Timer Délai d'energisation / Minuteur du délai d'arrêt Spannungsverzögerung / Versorgungseinleitung



TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM

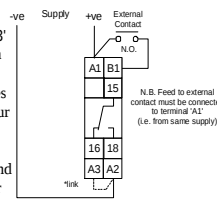


CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBIIDANSCHLUSS

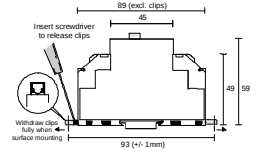
Link terminals 'A2' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.

Relier ensemble les bornes 'A2' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.

Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A2' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite: 17.5 mm (DIN 43880)

- DUAL FUNCTION**
 - DELAY ON ENERGISATION - SUPPLY INITIATED
 - DELAY OFF - SWITCH INITIATED
- MULTI TIME RANGE**
- DUAL VOLTAGE**

- DOUBLE FONCTION**
 - DÉLAI D'ÉNERGISATION - INITIÉ PAR L'ALIMENTATION
 - DÉLAI D'ARRÊT INITIÉ PAR L'INTERRUPTEUR
- DOMAINE MULTI-TEMPS**
- BOUBLE VOLTAGE**

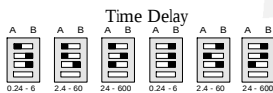
- DOPPELFUNKTION**
 - SPANNUNGSVERZÖGERUNG - VERSORGUNGSEINLEITUNG
 - VERZÖGERUNG AUS MIT SCHALTER EINGELEITET
- DOMAINE MULTI-TEMPS**
- DOUBLE VOLTAGE**

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (See 'timing diagram').
- Note: Delay Off operation only - closing V.F.C. while relay energised will stop timing. The time period will reset and re-start from opening of the V.F.C.



Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L'unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'diagramme des temps').
- Remarque: Délai à partir de l'opération seulement - fermer le V.F.C. pendant que le relais alimenté s'arrêtera Minutage. La période de temps se remettra à zéro et repartira dès l'ouverture du V.F.C.



Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Stromzufuhr (LED grün - an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Zeitdiagramm').
- Bemerkung: Verzögerung nur im Betriebsablauf - Schliessen des V.F.C., während das unter Spannung stehende Relais zum Stehen kommt Zeiteinstellung. Die Zeitdauer wird zurückgesetzt und beginnt der Öffnung des V.F.C.



Störungsbehebung

- Überprüfung von leitungen und gegenwärtiger spannung.
- Überprüfung von Prolong (nur für Gleichstromversorgung).

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 24V AC/DC / 110V AC *
(AC: 48 - 63Hz) 24V AC/DC / 230V AC *
* Dual Voltage

Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un

Power consumption: AC: 0.7VA (24V), 2.5VA (110V) (Un)
6VA (230V)
DC: 0.4W (24V)

Time delay (t): 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600S
(user selectable) 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M

Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant conditions

Reset time: ≈ 100mS

Ambient temperature: -20 to +60°C

Relative humidity: ≥ 95%

Contact rating: 1 x C.O.
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO

Weight: ≈ 71g

Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid / stranded

Approvals: UL, CUL. Conforms to CSA, IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d'alimentation 24V AC/DC / 110V AC *
Un: (AC: 48 - 63Hz) 24V AC/DC / 230V AC *
* Double Voltage

Variation d'alimentation: 0.85 - 1.15 x Un

Puissance consommée: AC: 0.7VA (24V), 2.5VA (110V) (Un)
6VA (230V)
DC: 0.4W (24V)

Délai de temps (t): 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600S
(possibilité de choix pour l'utilisateur) 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M

Temps de maintien: 100mS

Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)

Temps de remise à zéro: ≈ 100mS

Température ambiante: -20 à +60°C

Humidité relative: ≥ 95%

Evaluation du contact: 1 x Inverseur
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO

Poids: ≈ 71g

Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron / multi-filaire

Homologations: UL, CUL. Se conformer à: CSA, IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung 24V AC/DC / 110V AC *
Un: (AC: 48 - 63Hz) 24V AC/DC / 230V AC *
* Doppelspannung

Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un

Energieverbrauch: AC: 0.7VA (24V), 2.5VA (110V) (Un)
6VA (230V)
DC: 0.4W (24V)

Zeitsteuerung (t): 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600S
(Selbstwähler) 0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M

Verweilzeit: 100mS

Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)

Stellzeit: ≈ 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: ≥ 95%

Kontakt Belastung: 1 x Wechsler
AC1 250V AC 8A (2000VA)
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner)
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO

Gewicht: ≈ 71g

Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL, CUL. Anmerkung: CSA, IEC. CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.